

(出國類別：考察)

出席「臺泰中藥研討會及商機洽談會」 出國報告書

服務機關： 經濟部國際貿易局

姓名職稱： 雙邊貿易一組 麥嘉容經濟秘書

派赴國家： 泰國曼谷

出國期間： 106年11月20日至22日

報告日期： 107年1月

摘要

106年6月在臺舉行之「第3屆臺泰局長級經貿對話會議」中雙方同意加強中小企業合作；泰國中小企業局(OSMEP)建議於106年與我合辦「臺泰中藥研討會及商機媒合會」，OSMEP並與財團法人醫藥工業技術發展中心(醫技中心)於106年11月21日合辦本研討會相關活動，邀集臺泰中藥、美妝等業者180餘人出席。

本局派員於106年11月20日至22日赴泰國出席本研討會相關活動，並拜會泰國衛福部食藥署化妝品標準組及參加「2017年泰國金屬加工展(Metalex)」。

經觀察「臺泰中藥研討會及商機媒合會」我商、醫技中心以及OSMEP意見，普遍肯定本活動有效達成開拓臺泰中藥、相關產業與研究法人之交流，泰商則對我中藥開發應用技術(如中藥萃取)與出口至我國感興趣。本活動之舉辦係落實「第3屆臺泰局長級經貿對話會議」臺泰中小企業合作議題，為臺泰中小企業產官研合作開創先例。

出席「臺泰中藥研討會及商機洽談會」 出國報告書

目錄

壹、臺泰中小企業合作-中藥研討會緣起與目的	7
貳、出席活動及拜會相關情形	8
參、結論與建議	13
肆、附件.....	14
一、行程表	14
二、中藥研討會議程表.....	15
三、團員名單.....	18
四、活動照片.....	19

壹、臺泰中藥研討會緣起與目的

106年6月在臺舉行之「第3屆臺泰局長級經貿對話會議」中雙方同意加強中小企業合作；後泰國中小企業局(OSMEP)建議於106年與我合辦「臺泰中藥研討會及商機媒合會」。

本活動於106年11月21日於泰國曼谷 Sofitel Sukhumvit Bangkok 舉行，同日下午並舉辦商機媒合會，財團法人醫藥工業技術發展中心(醫技中心)邀集我中藥製藥、生技、儀器與美妝等13家廠商赴泰，期間與超過50家泰商洽談，氣氛熱絡。

泰國為新南向政策重要目標國，期盼透過本研討會及考察等活動，深化臺泰中小企業合作。本次研討會為臺泰中藥廠商初次接觸，臺泰廠商皆表達出口至對方市場與開發產官研合作模式意願，另泰國政府製藥機構等對我中藥之開發應用如萃取技術感興趣。此外，我商可藉由洽談會機會開拓在泰網絡與人才交流，提昇我與泰國在各方面的鏈結。

貳、出席活動及拜會相關情形

一、2017年11月20日晚間駐泰國代表處童大使振源晚宴

(一)駐泰國代表處童大使振源當日於官邸以晚宴宴請該團並就此行任務交換意見，與會團員包括製藥、生技、儀器與醫技中心等公司拜會童大使，駐泰經濟組許組長志明偕同仁在座。談話重點略以：

1.童大使首先說明代表處目前布建經貿服務平台之進展，並建議廠商加入及利用該等資源平台，包括投資「TaiwanFDI」、「臺灣高科技中心」、產品行銷「泰粉絲臉書」以及技術移轉「技術服務中心」，將有助台灣廠商前來泰國投資及將產品行銷泰國。此外，就研議中之技術移轉「技術服務中心」，童大使說明在泰臺商盼結合我商技術，提升該等廠商技術及補強產業供應鏈缺口，共同開拓泰國及東協市場，尤其我具競爭力之農業生技等技轉商機，盼醫技中心給予支持。

2.醫技中心簡介此團團員之業別及國際布局情形，本次團員包括代理商、中藥、化妝品、製藥儀器與生技公司等產、官、學界代表共 20 人。其中部分製藥與生技廠商在新加坡、泰國皆有出口實績，且具國際市場經驗。

3.另部分廠商則盼尋找與泰國草藥商合作開發產品機會、看好泰國中藥廠商對穩定產品之設備需求與潛力及分享來泰參加展覽心得，盼進軍泰國市場。

4.廠商關切之貿易議題方面:

(1)廠商反映泰國進口關稅約 30%導致我商成本高較趨劣勢部分，經濟組建議我商可善用台星 FTA 及以新加坡公司為跳板，在東協間零關稅進入泰國市場，或投資泰國以符合 BOI 投資進口原物料零關稅之條件，或利用原物料進入後再在泰國分包包裝之方式(即以中間財較低關稅進入)降低關稅成本。

(2)少部分廠商首次訪泰，看好泰國中藥應用產品市場成長之趨勢，但對申請輸入准證、藥品管理法規、健保藥品採購制度等相關政策缺乏通盤瞭解。

此行貿易局已安排該團拜會泰國 FDA，惟廠商仍有出口能力建構之需求，盼透過此次研討會、商機媒合會及公司參訪等行程，建立人脈與熟悉市場後，返國後再與貿易局保持聯繫，尋求必要協助。

二、「**臺泰中藥研討會及商機媒合會**」11月21日於泰國曼谷 Sofitel Sukhumvit 13 Hotel 舉行，首先由泰國中小企業局(OSMEP)副局長 Ms. Wimonkan Kosumas 及童大使致開幕詞，後由泰國工業院草藥院副主席 Mr. Sittichai Daengprasert、泰國衛生部醫學司副司長 Dr. Phichet Banyati、泰國衛生部食藥署顧問 Vinit Usavackidviree、醫技中心邱博士錫臨進行專題演講，並由臺、泰之草藥及美妝業者分享其在國際、泰國、台灣發展經驗。另泰國製藥機構以及我醫技中心亦分享「薑黃」及「西洋蓼」之研發應用與成果，摘要辦理情形如次：

(一)會前會：泰國中小企業局(OSMEP)副局長 Ms. Wimonkan Kosumas 及童大使就臺泰雙邊關係與臺泰潛在合作領域行討論，W 副局長肯定雙方奠基在既有之文化、觀光及友好基礎，OSMEP 將持續透過「局長級經貿對話會議」平台與我中小企業在「中藥與智慧農業」等領域合作。童大使則介紹「臺灣高科技中心」以及「技術服務中心」之成立將有效連結臺、泰科技人士與網絡，童大使看好雙方在科技人才媒合、智慧機械及智慧解決方案等領域合作，並相信臺泰中小企業合作有助於泰國產業升級。泰國工業院副主席 Mr. Chernporn Tengamnuay 則補充，該院樂意扮演媒合泰商以及協助我商拓展泰國之平台。

(二)研討會由 W 副局長及童大使致開幕詞，W 副局長首先指出，泰國政府推出「泰國 4.0」政策篩選出 10 大目標產業優先發展，包括 5 項既有產業(汽車、智慧電子、高階旅遊、高階農業及生物技術)及 5 項未來發展產業(工業機器人、醫療保健、航空與物流、生質燃料及生化技術、數位內容)。OSMEP 將持續透過「局長級經貿對話會議」平台與我對接、創造合作機會；W 副局長補充，臺灣可善用泰國豐富資源，透過雙邊合作協助泰國提升產業競爭力與人才培育，伊並期許未來可共拓第 3 國如中東、歐美日及鄰近國家如緬甸、寮國、柬埔寨與越南市場等。

(三)童大使除呼應 W 副局長致詞外，提及我政府推動「5+2」產業與「泰國 4.0」

政策相輔相成，臺泰推動產官研合作空間大，盼透過相關活動舉辦促成產官學結盟與創造商機。

(四)泰國工業院副主席 Mr. Chernporn Tengamnuay 代表泰國企業界表達泰國中藥產業面臨研發技術、註冊現代草藥、製造高附加價值產品等挑戰，盼本活動建立臺泰企業網絡與深化雙邊合作，意義重大。C 副主席盼未來有機會組團來臺考察以及拜會研發機構與主管單位。

(五)泰國工業院草藥院副主席 Mr. Sittichai Daengprasert 說明泰國盼成為中藥區域中心的決心，泰國擁有豐富原物料，雖日本與國際企業在泰投資相關產業，惟泰國中藥產業仍需面對提升研發技術與資金取得等挑戰，S 副主席盼與我產業攜手協助提高其產品附加價值，共拓第 3 地市場。另泰國廠商詢問泰國工業院以及泰國政府協助中小企業在中藥發展等相關措施，S 副主席復以，據瞭解，泰國衛生部食藥局近期將進行組織改革，未來將聚焦於協助泰國中小企業認證與提升競爭力等規劃。

(六)醫技中心邱博士錫臨則介紹醫技中心與臺灣中藥產業發展、建立植物銀行資料庫、西藥開發等經驗分享，未來看好有機食品、保健品、功能性飲料與中藥茶等應用。邱博士並分享我國中藥廠商在「西洋蓼」產品應用與實驗成果，受限於研討會時間，泰商普遍對我中藥萃取技術特別感興趣，並盼近日組團訪臺。

(七)泰國製藥機構(The Government Pharmaceutical Organization)Dr. Nopporn Cheanklin 表示泰國政府制定「2017 年至 2021 年中藥產業發展計畫」，挹注 180 億泰銖以致力於泰國中藥產業標準升級以及提高消費者信心，業責成泰國工業標準機構(Thai Industrial Standards Institute)加速制定泰國草藥標準以提升產業競爭力。泰國政府盼於 2022 年前成為東協區域出口藥草原料之主要來源國，最後 N 博士則分享「薑黃」產品應用與該機構創新研發產品。

(八)泰國衛生部醫學司副司長 Phichet 介紹該司扮演國家級實驗室的角色，供作疾病病理、藥劑、化妝品、危險有毒物質、殘留肉品及水果之農藥、草藥成分之藥理及毒性分析等之實驗及檢測分析場所。對於泰國草藥工業發展之支持，醫

學司提供對草藥進行分類、源頭檢測、檢驗並訂定草藥毒性標準表、分別針對藥劑用途及化妝品用途之草藥成分編纂成分標準參考典籍，以供從事草藥中小企業製作參考。

(九)泰國衛生部食藥署(FDA)顧問 Vinit 則說明該署主管保護消費者使用食品、藥品及化妝品之權益及安全，從該等商品進入市場前之註冊、流程標準及法規訂定，到進入市場後之廣告是否涉及誇大不實、產品追蹤監控、消費者自我保護意識及智能之提升宣導等皆屬 FDA 的業管範圍。目前泰國並無針對草藥之應用另定專法，係依該草藥之用途來決定適用的法條，例：若直接食品則視為食品規範，若作為麻醉或藥物粹取，則視為藥品規範。FDA 規劃 2017-2021 計畫，包括增加 FDA 對於中小企業的諮詢服務功能、便捷藥品許可申請流程等。另 FDA 亦刻思考訂定「草藥法」專法，以解決草藥是食品或藥品、功能性藥品定義等法律模糊的問題，藉由草藥產業的發展，減少泰國對於進口藥品的依賴及成本。

(十)該研討會及商機媒合會吸引約 180 餘位業者代表與會。此外，下午亦以我出席之 19 家廠商分組舉行商機媒合及洽談會，吸引泰商超過 50 家廠商代表排隊取號進行洽談，現場氣氛熱絡。

三、駐泰經濟組偕醫技中心鄭欽華博士及我商與本局麥秘書嘉容於 106 年 11 月 21 日下午拜會泰國衛福部食品藥物管理局化妝品標準組組長 Ms. Narupa Wongpiyaratthanakul，就化妝品進口泰國相關規範交換意見：

(一)N 組長說明，東協會員根據 2003 年「化妝品調和管理規範(ASEAN Harmonized Cosmetic Regulatory Scheme)」，於 2008 年起強制執行東協化妝品指令(ASEAN Cosmetic Directive, ACD)，取消上市前審核，改採上市後監管措施；化妝品進口/生產/上市前皆完成通知主管單位之義務。廠商需提供產品資訊檔案(Product Information File, PIF)揭露產品訊息與分析方法。泰國依據 ACD 附件 VI 之東協化妝品優良製造規範準則(The ASEAN GMP Guidelines)規定化妝品之製造、銷售與進口皆需符合 GMP 規範。

- (二)鄭博士詢問有關化妝品新成分認定標準，泰方是否接受洗臉乳參雜揉珠塑膠粒及對美白產品成分認定標準。N組長回應，美國及歐盟目前皆禁止化妝品使用揉珠，惟東協成員間仍未達共識，目前泰 FDA 採取不禁止但不鼓勵的態度。
- (三)另泰國對含中藥成分之化妝品認定一節，目前泰國不允許含傳統藥物成分之化妝品；惟新化妝品成分之認定則依「個案」審核方式。

參、結論與建議

- 一、建議善用「經貿對話會議」平台深化與泰國相關主管機關之擴大貿易合作，藉由臺泰共同舉辦中小企業等相關合作活動(如中藥及智慧農業等)，積極展開人才培訓與商機交流，協助我商拓展泰國/東南亞市場網絡。
- 二、生技醫藥產業皆列入我「五加二」產新產業計畫與「泰國 4.0」之十大目標產業，建議續與泰國官方單位在中藥原料、萃取技術上合作，協助我商進軍泰國/東南亞，共創雙贏。
- 三、可藉由舉辦類似活動接觸產官研業者並瞭解其需求，並可運用臺泰官方對話平台解決貿易障礙：本次活動聚集我國中藥業者並有機會瞭解我商關切，如泰國進口關稅高，我商並盼泰國主管單位增加對我國中藥屬性之瞭解，建議我相關主政單位協助蒐集泰國申請輸入准證、藥品管理法規以及健保藥品採購制度等資訊週知我商參考。
- 四、會後泰國中小企業局表示，泰商及泰國政府製藥機構等對我中藥之開發應用如萃取技術感興趣，擬於近期組團訪臺拜會相關研發中心，屆時盼我方予以協助。本局將續深化與泰國中小企業在中藥產業之合作與協助我商拓展東南亞/泰國市場。

肆、附件

一、行程表

本次參團活動為 3 日行程，於 11 月 20 日前往泰國曼谷，11 月 22 日抵台，整體行程規劃如下表：

Date 日期	Time 時間	Activities 活動內容	Location 地點
11 月 20 日	07:40-10:35	桃園-曼谷(TG 637)	
	夜宿：Hotel Sofitel Sukhumvit		
11 月 21 日	09:00-14:15	臺泰中小企業中藥研討會	Hotel Sofitel Sukhumvit
	14:30-15:30	拜會泰國衛福部食藥署化妝品控制與有害物質組	TFDA, Nonthaburi
	14:30-17:00	商機洽談會	Hotel Sofitel
	18:30-20:30	晚餐	Sukhumvit
	夜宿：Hotel Sofitel Sukhumvit		
11 月 22 日	09:00-12:00	考察 Thai Orchid Company Ltd.	TBC
	09:00-12:00	出席泰國金屬加工展(Metalex)台灣工具機記者會	BITEC 展覽館
	12:00-13:00	午餐	
	17:40-22:10	曼谷-桃園(TG 636)	

二、中藥研討會議程表

Agenda of Thailand-Taiwan SME Cooperation Seminar

“Prospect for Cooperation in Herbal Industry”

Sofitel Sukhumvit 13, Sofitel Sukhumvit Bangkok

21 November, 2017

Time	Program
09.00-09.30	Registration
09.30-10.00	<p><u>Session 1</u>: Opening Ceremony</p> <p>Welcoming Remarks</p> <p>Mr. Chen Namchaisiri, Chairman, Federation of Thai Industries (tbc)</p> <p>Opening Remarks</p> <p>Mr. Suwanchai Lohawatanakul, Director General, Office of SMEs Promotion (OSMEP)</p> <p>Mr. Chen-yuan Tung, Representative, Taipei Economic and Cultural Office (TECO)</p>
10.00-10.20	Coffee Break
10.20-11.10 (50 min)	<p><u>Session 2</u> : Sharing Experiences in The Development of Herbal Industry</p> <p>“The Development of Herbal Industry in Thailand”</p> <p>by Dr. Bangon Kiattanakorn, President of Herbal Industrial Group, The Federation of Thai Industries (tbc)</p> <p>“The Development of Herbal Industry in Taiwan”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raw Material Standards

	<ul style="list-style-type: none"> • Chemistry, Manufacturing, and Controls (CMC) • Regulatory Affairs <p>by Hsi-Lin Chiu Ph. D., Deputy Superior of Department Of Biotanicals, Medical and Pharmaceutical Industry Technology and Development Center (Taiwan)</p> <p>Question and Answer</p>
11.10-12.00 (50min)	<p><u>Session 3</u> : Sharing Case Study on Herbal Extraction and Herbal Products</p> <p>“Thailand’s case : Turmeric”</p> <p>by Representative from The Government Pharmaceutical Organization, Thailand (tbc)</p> <p>“Taiwan’s case : American Ginseng (Radix Panacis Quinquefolii)”</p> <p>by Hsi-Lin Chiu Ph. D., Deputy Superior of Department of Biotanicals, Medical and Pharmaceutical Industry Technology and Development Center (Taiwan)</p> <p>Question and Answer</p>
12.00-13.00	Lunch
13.00-14.00	<p><u>Session 4</u> : Panel Discussion: “Government’s Role in Supporting Herbal Industry”</p> <p>Moderator: (tbc)</p> <p>Panelists:</p> <p>Taiwan1: Hsi-Lin Chiu Ph. D., Deputy Superior of Department Of Biotanicals</p>

	<p>Taiwan2: Chien-Yueh Huang Ph. D., Director of Department Of Biotanicals</p> <p>Thailand1: Director of Institute of Health Products Innovation, Commissioner of Food and Drugs (tbc)</p> <p>Thailand2: Representative Department of Medical Sciences, Commissioner of Food and Drugs (tbc)</p>
14.00-14.15	<p><u>Session 5</u> : Ways Forwards: Thailand's Perspective</p> <p>by Ms. Ketmanee Lertkitcha, President of Thai Cosmetic Manufacturers Association, Federation of Thai Industries (tbc)</p>
14.15-14.30	Coffee Break
14.30-17.00	<p>Business Matching (<i>Taiwan and Thai SMEs</i>)</p> <p>1. Cosmetic group, they are interested in</p> <ul style="list-style-type: none"> - packaging for cosmetics - technology in cosmetics -herbal ingredient for cosmetic <p>2. Herbal medicine group</p> <ul style="list-style-type: none"> -introduce turmeric to Taiwan market (looking for TW importer) - Import TW's Probiotics (to solve the regulations issue with Thai FDA first) - Tool & machine and technology for herbal medicine production - technology for extracting herbal essence
18.30-20.30	Networking Dinner

三、公司名單

No.	公 司 名 稱	產 品 / 服 務	產 業
1	製藥廠股份有限公司	中藥/製造	中藥
2	製藥廠有限公司	中藥/保健品/製造廠	中藥/保健品
3	生技股份有限公司	化妝品	海葡萄和綠藻類
4	財團法人醫藥工業技術發展中心	生技服務與研發單位(新藥、劑型、醫療設備與保健品)	生技服務與研發單位
5	儀器公司	儀器供應商	生命科學/實驗室產品
6	貿易商	中藥/保健品/化妝品	貿易商
7	儀器集團	儀器供應商	專業設備製造商
8	集團	中藥/健保品/化妝製造商	貿易商
9	集團	中藥/健保品/化妝製造商	中藥/保健品
10	製藥股份有限公司	中藥/健保品/化妝製造商	中藥/保健品
11	生技有限公司	中藥/健保品/化妝製造商	中藥/保健品
12	生技有限公司	中藥/健保品/化妝製造商	中藥/保健品
13	生技有限公司	中藥/健康食品/化妝品等製造	中藥/保健品
14	貿易商/製造商	飲料製造、行銷及化妝品	

四、活動照片

106年11月21日「臺泰中藥研討會與商機洽談會」情形(一)



106年11月21日「臺泰中藥研討會與商機洽談會」情形(二)

